



TATRA BANKA

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)
Letisko M.R.Štefánika
823 11 Bratislava II
IČO: 35884916
(ďalej len "Klient")

Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava 1,
IČO: 00686930
Obchodný register Okresného súdu, Bratislava I., Oddiel: Sa, vložka č. 71/B
Tel.: 00421-2-59191111, Fax: 00421-2-59191110
(ďalej len "Banka")

V Bratislave, dňa 24.05.2016

VEC: Odpoveď na Žiadosť o vystavenie bankovej záruky

Klient požiadal Banku o vystavenie bankovej záruky, ktorej základné údaje boli uvedené v Žiadosti o vystavenie bankovej záruky zo dňa 24.05.2015 (ďalej len "Žiadosť").

V Prílohe č. 1 k tomuto listu Banka predkladá Klientovi na odsúhlasenie návrh znenia Jednotlivej Záruky č. 617.929 (ďalej len "Jednotlivá Záruka").

Dohoda obsiahnutá v tejto Odpovedi na Žiadosť o vystavenie bankovej záruky (ďalej len "Odpoveď") a v súhlase Klienta s podmienkami uvedenými v Odpovedi (ďalej len "Súhlas Klienta") nadobudne účinnosť v pracovný deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom budú splnené nasledovné podmienky:

- Klient písomne odsúhlasil podmienky Jednotlivej Záruky uvedené v Odpovedi, a
- Klient preukázal Banke zverejnenie Žiadosti, Odpovede a Súhlasu Klienta písomným potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky alebo potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým podpisom o zverejnení Odpovede a Súhlasu Klienta v Centrálnom registri zmlúv.

V súvislosti s vystavením Jednotlivej Záruky bude Klient povinný zaplatiť Banke nasledovné poplatky:

- a) Poplatok za vystavenie Jednotlivej Záruky: 0,500 % p.a. (min. EUR 400,00/ročne, za každý aj začatý rok platnosti Jednotlivej Záruky), splatný v deň vystavenia Jednotlivej Záruky polročne vopred,
- b) Spracovateľský poplatok: EUR 100,00, splatný v deň akceptácie tejto Odpovede na Žiadosť Klientom,
- c) Poplatok za zrušenie Žiadosti: EUR 100,00.

V prípade, že Banka neobdrží od Klienta vyjadrenie k tejto Odpovedi na Žiadosť do 30 dní odo dňa 24.05.2016 bude automaticky pokladať Žiadosť Klienta za zrušenú a Klientovi zúčtuje poplatok za zrušenie Žiadosti.

Vzájomné práva a povinnosti z tohto listu, ako aj pojmy v ňom použité, sa budú riadiť Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. 51631/1 v znení neskorších dodatkov, uzatvorenou medzi Bankou a Klientom.

V plnom rozsahu súhlasíme:

- a) s vystavením Jednotlivej Záruky podľa nami odsúhlaseného znenia Jednotlivej Záruky, ktoré tvorí Prílohu č. 1 k tomuto listu,
- b) s poplatkami, ktoré sme povinní zaplatiť.

V Bratislave, dňa

Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS) —

Ing. Ivan Trhlík, predseda predstavenstva
Oto Šinkovic, člen predstavenstva

h

Znenie Jednotlivej Záruky:

Záručná listina č. 617.929

1. Banka alebo pobočka zahraničnej banky (ďalej len "banka")

obchodné meno: Tatra banka, a.s.
sídlo: Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava
IČO: 00 686 930
zastúpená (v mene) /1/: Ing. Kvetoslavou Dobrotkovou
Ing. Ľubicou Včelkovou

Adresa na doručovanie:
Tatra banka, a.s.
Oddelenie bankových záruk
Hodžovo námestie 3
811 06 Bratislava 1

vystavuje v prospech

Colného úradu Bratislava, Miletičova 42, 824 59 Bratislava (ďalej len "veriteľ")

podľa § 313 až 322 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka.

bankovú záruku

vo výške 2.500.000,00 €,
slovom dvamiliónypäťstotísíc eur

čím sa zaväzuje uhradiť spotrebnú daň z minerálneho oleja (ďalej len „daň“), ktorá vznikla nezaplatením dane v lehote splatnosti (§ 22 ods. 8 zákona č. 98/2004 Z. z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja v znení neskorších predpisov) platiteľom dane Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS), zapísaným v obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3327/B

obchodné meno ~~alebo meno a priezvisko~~ /1/ Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)
sídlo ~~alebo trvalý pobyt~~ /1/ Letisko M.R.Štefánika, 823 11 Bratislava II
IČO ~~alebo rodné číslo~~ /1/ 35 884 916

2. Banka vystavuje bankovú záruku na daň.

Banková záruka sa použije na úhradu dane, ak daň nebola zaplatená v lehote splatnosti dane ustanovenej zákonom č. 98/2004 Z. z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja v znení neskorších predpisov, bez ohľadu na spôsob vzniku a miesto vzniku daňovej povinnosti a bez ohľadu na to, či ju vypočítal platiteľ dane sám alebo ju vypočítal (vyrubil) veriteľ.

3. Banka sa zaväzuje zaplatiť daň nainesskôr do 15 dní po doručení písomnej výzvy veriteľa na zaplatenie, a to na účet číslo BA vedený v Štátnej pokladnici.

4. Zníženie výšky bankovej záruky na daň na žiadosť platiteľa dane sa banka zaväzuje vykonať len po predložení písomného súhlasu veriteľa.

5. V prípade zmeny adresy na doručovanie písomností sa banka zaväzuje o tejto zmene bezodkladne písomne informovať veriteľa.

Banka potvrdzuje, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa nesplneného záväzku, ktoré sa jej doručujú na adresu na doručovanie písomností, ktoré z dôvodu neoznámenia zmeny adresy na doručovanie bankou neboli doručené, sa považujú za riadne doručené banke.

6. Platnosť bankovej záruky je do 31.5.2018.

7. Banková záruka nadobúda platnosť dňom jej vystavenia bankou a záväzok z nej vyplývajúci vzniká prijatím tejto záručnej listiny veriteľom.

8. Banka sa zaväzuje, že v prípade, ak uvoľní bankovú záruku počas doby jej platnosti bez súhlasu alebo výzvy, uhradí daň na základe výzvy príslušného veriteľa až do výšky bankovej záruky.
9. Banka je oprávnená túto bankovú záruku jednostranne odvolať s tým, že účinky tohto odvolania, t. z. zánik bankovej záruky, nastanú uplynutím 244 kalendárnych dní po doručení písomného oznámenia banky o odvolaní veriteľovi.
10. Zmeny a doplnky tejto záručnej listiny sú prípustné v písomnej forme so súhlasom veriteľa.
11. Záručná listina je vyhotovená v jednom origináli a v dvoch rovnopisoch. Originál je určený pre veriteľa a dva rovnopisy pre banku.

Súhlasíme so znením Jednotlivej Záruky v zmysle vyššieuvedeného textu.

V Bratislave, dňa .

Letisko M.RŠtefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)


Ing. Ivan Trhlík, predseda predstavenstva
Oto Šinkovic, člen predstavenstva



ŽIADOSŤ O VYSTAVENIE BANKOVEJ ZÁRUKY / BANK GUARANTEE APPLICATION

Doporučené / Registered

Tatra banka a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1

(ďalej len "Banka") / hereinafter referred to as "the Bank")

Tel: 00421-2-59191111

Fax: 00421-2-59191815, 59191110

* povinný údaj

** vyberte jednu z možností

Klient / Client

* Obchodné meno / Meno a priezvisko / Commercial name / Name and surname:

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)

* Sídlo / Trvalé bydlisko / Commercial domicile / Permanent address:

Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava II

* IČO / Company Registration number: 35 884 916

Identifikačné číslo klienta v Banke / CIF:

** Fax:

* e-mail:

(ďalej len "Klient") / (hereinafter referred to as "the Client")

* Kontaktná osoba u Klienta / Contact person by the Client:

* Telefón alebo e-mail kontaktnej osoby / Phone or e-mail of contact person:

Žiadame Banku o vystavenie neodvolateľnej bankovej záruky za nás a na náš účet nasledovne /

We hereby ask the Bank to issue an irrevocable bank guarantee in our name and on our account as follows:

* 1. v jazyku / in language: ☒ slovenskom / slovak ☐ nemeckom / german ☐ anglickom / english

* 2. ☐ v štandardnom znení Banky / in standard wording of the Bank ☒ v inom znení / in other wording

** 3. ☒ ako vlastnú záruku Banky / as a direct guarantee of the Bank

☐ ako protizáruku Banky a zároveň vystavením záruky poveriť banku - názov, adresa, SWIFTový kód - (ďalej "tretia osoba") / as a counter guarantee of the Bank - name, address, SWIFT code - together with the instruction to issue the guarantee by the bank (hereinafter "the third party"):

** 4. Originál záruky Banky žiadame zaslať / the original of the guarantee letter of the Bank we ask to send to:

☒ nám na pobočku Banky / to us to the branch of the Bank in: Hodžovo námestie 3, Bratislava

a originál prevezme (meno a priezvisko) / and the original takes over (the name and surname):

☐ nám doporučenou poštou / to us by registered mail

☐ Oprávnenej osobe kuriérnou službou / to the Beneficiary by courier service

do rúk / Attn.:

☐ Oprávnenej osobe doporučenou poštou / to the Beneficiary by registered post

do rúk / Attn.:

☐ Oprávnenej osobe prostredníctvom jej banky (meno, adresa, SWIFTový kód) / to the Beneficiary through its bank (name, address, SWIFT code):

bez záväzku jej banky / without any obligation of its bank.

5. Podmienky záruky / Conditions of guarantee:

* A) Oprávnená osoba (obchodné meno, sídlo) / Beneficiary (commercial name, address):

Colný úrad Bratislava, Milčičova 42, 824 59 Bratislava

IČO / Company registration number:

* B) Druh záruky / Type of guarantee:

☐ na účasť vo verejnej súťaži / bid bond

☐ akontačná / advance payment

☐ za zádržné / retention money guarantee

☒ platobná / payment

☐ na kvalitu / performance bond

☐ iná / other:

* C) Záručná suma / Guarantee amount: Mena / Currency: EUR Suma / Amount: 2 500 000,00

* D) Doba platnosti / Validity period:

E) Zo záruky sa bude plniť po splnení nižšie uvedených podmienok, ktoré Oprávnená osoba preukáže predložením nasledovných dokumentov Banke / tretej osobe / The guarantee can be called if the conditions stated below are met and the following documents are submitted by the Beneficiary to the Bank / to the third party:

Písomná výzva Oprávnenej osoby na úhradu spotrebnej dane z minerálneho oleja, ktorá vznikla nezaplatením dane v lehote splatnosti (§ 22 ods. 8 zákona č. 98/2004 Z.z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja v znení neskorších predpisov)

F) Ďalšie podmienky záruky (nadobudnutie účinnosti záruky, znižovanie hodnoty záruky príp. iné) / Additional conditions (entry into force, diminution in value of the guarantee etc.):

Banková záruka nadobúda platnosť dňom jej vystavenia a účinnosť nadobúda prijatím záručnej listiny Oprávneným.

G) Záruka sa bude riadiť / The guarantee is governed by:

☒ slovenským právom / Slovak law ☐ Jednotnými pravidlami pre záruky vyplatiteľné na požiadanie vydanými MOK Publ. 758 ☐
v Paríži / Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) issued by ICC in Paris: Publ. 458 ☐

H) Postúpenie práv zo záruky na inú osobu / Assignment of the rights from guarantee to another person:

☒ nie je možné / is not possible
☐ je možné po dohode s Bankou / is possible following the agreement with the Bank

* Bankové poplatky a náklady na ťarchu nášho účtu č. / Bank charges and commissions for our account No:

vedenom v Banke / held by the Bank

* Identifikácia zabezpečeného záväzku / Identification of the obligation guaranteed:

Zmluva č. / Objednávka č. / Contract No. / Order No.: Dátum uzávierky verejnej súťaže / Tender closing date:

Verejná súťaž č. / Tender No.: Dátum uzávierky verejnej súťaže / Tender closing date:

Tovar / služby (uviesť v jazyku záruky) / Goods / services (in the language of the guarantee):

* Zabezpečenie bankovej záruky / Securing of the bank guarantee:

- ☐ peňažnými prostriedkami na termínovanom vkladovom účte č. /
by deposits on the term deposit account No.: vedenom v Banke / held by the Bank
- ☒ peňažnými prostriedkami na kontokorentnom účte č. /
by deposit on the overdraft account No.: vedenom v Banke / held by the Bank
- ☐ iným spôsobom dohodnutým s Bankou /
by another way agreed with the Bank:

Vzájomné práva a povinnosti Banky a Klienta sa riadia Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. / Mutual relations between the Bank and the Client shall be governed by the Frame Agreement about issuing of bank guarantees No.: ktorú Banka uzatvorila s Klientom a Obchodnými podmienkami Banky pre bankové záruky zo dňa 2. júla 2003. / concluded between the Bank and the Client and by the Commercial Terms and Conditions of the Bank for bank guarantees with effect from the 2nd July 2003.

Prílohy k žiadosti / Enclosures:

- ☐ výpis z obchodného registra Klienta / extract from Commercial register of the Client
☐ podmienky verejnej súťaže / kópia obchodnej zmluvy / faktúry / tender conditions / copy of the contract / invoice

miesto a dátum / place and date

Prevzal dňa / Taken on:

☒ platí oznčený text

Podpis za Banku / Signature for the Bank: